

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובעת [שם חסוי]¹

בעניין חשבונה של Maria Groschoff

מס' תביעה: 004002/SH

גובה המענק: **47,400.00** פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של [שם חסוי], מבית [שם חסוי], (להלן "התובעת") לחשבונה של מריה גרושוב שלא פורסם (להלן "בעלת החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. אם תובע מבקש לשמור על חיסיון לגבי תביעתו, כפי שקורה במקרה זה, שם התובע, שמות קרובי משפחתו - להוציא את שם בעלת החשבון - ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה ושאלון ראשוני בהם זיהתה את עצמה כבעלת החשבון. התובעת ציינה שנולדה ב 12 באפריל 1912 ב Dabrowa Tarnowska, פולין ונשאה ל-[שם חסוי] במרץ 1945. בשיחת טלפון עם ה CRT ב 22 בנובמבר 2002, התובעת ציינה שבפולין שמה היה [שם חסוי] או [שם חסוי]. לפי התובעת, היא ומשפחתה, שהיו יהודים, היו עשירים ובעלותם רכוש רב, בין היתר מספר חנויות שהוחרמו על ידי הנאצים באוקטובר 1940. התובעת הסבירה שמיד אחרי ההחרמות, משפחתה ניסתה להיכנס לשוויץ, ללא הצלחה. לפי התובעת, במשך מלחמת העולם השנייה היא נשלחה על ידי הנאצים למחנה עבודה בכפייה ואחרי זה היא הצטרפה לפרטיזנים והסתתרה עד תום המלחמה.

התובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב 1999, בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי בבעלותה.

1

התובעת מסרה את שמה ואת שם כמה מקרוביה רק בעברית בטופס התביעה. למען החלטה זו, ה CRT תעתק שמות אלה לאותיות בלטינית. למרות זאת, כדי למצוא התאמות בין השמות שהוגשו בטופס התביעה ובין השמות המופיעים במאגרי המידע של הבנקים, ה CRT השתמש במאגר המידע של יד ושם בישראל אשר מסר גרסאות שונות באותיות בלטינית עבור כל אחד מן השמות.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות תדפיסים של רואי החשבון שבדקו את הבנק הזה כדי לזהות חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים, לפי ההוראות שקיבלו מהוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"). לפי רשומות אלה, בעלת החשבון היתה מריה גרושוב. לפי רשומות הבנק, החשבון הועבר לחשבון זמני בתאריך בלתי ידוע. ברשומות הבנק ערך החשבון ביום העברתו לא מופיע. החשבון נשאר פתוח אך רדום.

בחינת ה CRT

זיהוי בעלת החשבון

התובעת זיהתה את עצמה באופן מספק כבעלת החשבון. שמה מתאים לשם שלא פורסם לגבי בעלת החשבון. ה CRT מציין שרשומות הבנק לא כוללות שום מידע ספציפי לגבי בעלת החשבון מלבד שמה. לכן, המידע הנוסף שהתובעת הגישה לא ניתן להשוואה עם המידע של הבנק. בנוסף, ה CRT מציין שהתובעת הגישה לבית המשפט שאלון ראשוני ב 1999 בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי בבעלותה, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת ICEP בה מופיעים שמות בעלי חשבון אשר ניתן או סביר להניח שהיו קורבנות של רדיפות הנאצים (להלן "רשימת ICEP"). זאת אומרת, שהתובעת ביססה את תביעתה הנוכחית לא רק על העובדה שמישהו שמופיע ברשימת ICEP כבעל חשבון בבנק שוויצרי נקרא באותו שם כמוה, אלא שביססה את תביעתה על עובדה שהיתה ידועה לה לפיה בבעלותה חשבון בבנק שוויצרי. כל זה מחזק את אמינות המידע שהתובעת הגישה. ה CRT מציין שלא קיבל תביעות נוספות לחשבון זה.

מעמד של בעלת החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היתה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה שהיא יהודיה ושהיא נשלחה למהנה עבודה בכפייה.

קשר משפחתי עם בעלת החשבון

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היא קרובת משפחה כאשר הגישה מסמכים המראים שהיא בעלת החשבון.

בעניין תשלום בעבר של היתרה

לפי רשומות הבנק, החשבון נשאר פתוח אך רדום.

יסוד המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובעת. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורטות בסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי

הדין"). שנית, התובעת הוכיחה באופן מספק שהיא בעלת החשבון. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעלת החשבון או יורשיה לא קיבלו בעבר את הכספים שבחשבונות הנדונים.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעלת החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון אינו ידוע, כמו במקרה זה, חישוב ערכו הנוכחי של כל חשבון נעשה בעזרת הערך הממוצע של חשבון מאותו סוג בשנת 1945. לפי חקירת ICEP, ב 1945 הערך הממוצע של חשבון מסוג בלתי ידוע היה 3,950.00 פרנקים שווייצרים. הערך הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 47,400.00 פרנקים שווייצרים.

הקף המענק

על התובעת לדעת שבהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את תביעתה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשווייץ שביכולתה לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שווייצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.